

東華三院員工龍舟隊集訓開展儀式 TWGHs Staff Dragon Boat Team Kick-off Ceremony of Practice Session

為祈求新一年集訓及比賽期間風調雨順，本院主席何猷啟先生（中）帶領副主席蔡加怡女士（左二）、伍怡先生（右二）、行政總監蘇祐安先生（右四）及高級職員主持參神儀式，為龍舟「點睛」，象徵新一屆龍舟之旅正式啟航，更與員工龍舟隊一同完成扒龍舟啟動禮，展現團隊合作精神。

To wish for smooth training and success in the coming year, Mr. HO Yau Kai, Orlando (centre), the Chairman, accompanied by Ms. CHOI Ka Yee, Crystal (left 2), Mr. Jonathan NG (right 2), Vice-Chairmen, Mr. SU Yau On, Albert (right 4), Chief Executive of TWGHs, and senior staff, officiated at the Worship Ceremony by eye-dotting the dragon boat. They also joined the dragon boat team in rowing to demonstrate team spirit.

董事局成員參與開展儀式為龍舟隊打氣。
Board Members rendered full support to the Dragon Boat Team at the Kick-off Ceremony.



服務
焦點 6.9 & 11.10 & 15.11
SERVICE FOCUS

「百年建築：東華三院文物館的故事」系列講座 “A Century of Architecture: The Story of Tung Wah Museum” Talk Series

為慶祝東華三院創院155周年及東華三院文物館成立55周年，東華三院檔案及歷史文化辦公室與香港中央圖書館合辦的「百年建築：東華三院文物館的故事」系列講座圓滿結束，講座反應熱烈。感謝三位講者的精彩分享及公眾的熱情參與。

To celebrate the 155th anniversary of TWGHs and the 55th anniversary of Tung Wah Museum, the “A Century of Architecture: The Story of Tung Wah Museum” talk series, co-organised by TWGHs Records and Heritage Office and Hong Kong Public Libraries, has successfully concluded. We sincerely thank the speakers for their wonderful insights and the public for their enthusiastic participation.



香港史研究者高添強先生闡述了廣華醫院的創建背景與九龍早期的發展。
Mr. Tim KO, Hong Kong History Researcher, illustrated the founding of Kwong Wah Hospital and the early development of Kowloon.



香港大學中文學院名譽教授丁新豹教授為觀眾深入解讀東華三院文物館藏牌匾及對聯背後的歷史與故事。
Prof. TING Sun Pao, Joseph, Honorary Professor, School of Chinese, The University of Hong Kong, offered the audience an in-depth interpretation of the history and stories behind the plaques and couplets of Tung Wah Museum.



文物建築保育顧問羅嘉裕先生剖析了東華三院文物館中西合璧的建築特色，並分享了法定古蹟的保育理念。
Mr. Henry LO, Heritage Conservation Consultant, analysed Tung Wah Museum's unique blend of Chinese and Western architectural features, and shared insights on the conservation of the declared monument.

服務
焦點 17.11
SERVICE FOCUS

滙豐銀行防騙盛「滙」 HSBC Anti-Fraud Gala

香港上海滙豐銀行由2025年5月開始，安排義工為東華三院屬下8間服務單位提供防詐騙講座，透過不同騙案實例，讓長者學習有效的防騙策略，避免損失。

Commencing in May 2025, The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited (HSBC) arranged for volunteers to deliver anti-fraud seminars at 8 service units of TWGHs. Through a range of real-life scam cases, the elderly learned effective anti-fraud strategies and practical ways to avoid financial losses.



香港金融管理局助理總裁(銀行操守)區毓麟太平紳士(左七)、香港上海滙豐銀行香港區行政總裁及香港區零售銀行及財富管理業務總經理伍楊玉如女士(右七)、證券及期貨事務監察委員會非執行董事、投資者及理財教育委員會主席杜淦堃先生SC,BBS(右六)、投資者及理財教育委員會總經理李婉秋女士(右五)、東華三院副主席曾慶業先生(右四)、香港青年協會總幹事徐小曼女士(左六)及其他嘉賓合影。

Group photo of Mr. AU Yuk Lun, Alan, JP (left 7), Executive Director (Banking Conduct), Hong Kong Monetary Authority, Mrs. Maggie NG (right 7), Chief Executive Officer, Head of Retail Banking and Wealth of Hong Kong, HSBC, Mr. Victor DAWES, SC, BBS (right 6), Non-Executives Director of the Securities and Futures Commission and Chairman of the Investor and Financial Education Council, Ms. Dora LI (right 5), General Manager of the Investor and Financial Education Council, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 4), Vice-Chairman of TWGHs, Ms. Helen HSU (left 6), Executive Director of the Hong Kong Federation of Youth Group, and other guests



本院副主席曾慶業先生(右一)受邀出席爐邊會談，分享防騙貼士。
Mr. TSENG Hing Yip, York (right 1), Vice-Chairman, was invited to speak at the fireside chat, where he shared valuable tips on preventing fraud.

